

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22

1-15 levélben 21+22 közzétételére a feladó felelőségre

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronika KFT. Robert Bosch út 1. 3000 Hatvan HU		NEMZETKÖZI FUVARLEVEL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az Irányadók This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)							
2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) MAGNA PT S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4. 70026 MODUGNO IT		16 Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) 19011486 NEMOTRANS KFT. H-0751 Vép, Kassai u. 73. 46.							
3 Az áru kiszolgálási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort 70026 MODUGNO ország/country/Land IT		17 Successive carriers (Name, address, Country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)							
4 Az áru kiszolgálási helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort 3000 Hatvan ország/country/Land HU időpont/date/Datum 2019.12.06		18 Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer EKAER! P.1912.063C.0528133.							
5 Beigefügte Dokumente SAP:310155		Annexed documents							
Eredeti EKAER bizonylat odaadva a Fuvarozónak!									
6 Járékszám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern		7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke		8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung		9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung	10 Statisztikai szám Statistical number Statist.knummer	11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg	Térfogat (m3) # Volume in m3 Umfang in m3
		110		PAL		KFZ-Zubehör		11770	
Osztály Class		Szám Number	Betű Letter	Klasse, Ziffer, Buchstabe			11770	0	
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's Instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)				19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom		Feladó, Sender, Absender	Pénznem, Currency, Währung	Átvevő Consignee Empfänger	
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung				A szállítással kapcsolatos dokumentumokat hiánytalanul átvettem Shipping documents are completely took over Ich habe die Transportdokumente vollständig übernommen					
15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment Bérmentve, freight paid, frei Bérmentetés nélkül, freight to be paid, x				20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Voreinbarungen					
21 Kiállítás helye, időpontja Established in Hatvan, 2019.12.06				23 Átvevő aláírása és bélyege Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers NEMOTRANS KFT. H-0751 Vép, Kassai u. 73.		24 Az áru átvételének kelte Goods received: Date on Gut empfangen: Datum am, 2019.12.06			
25 Jármű Vehicle Fahrzeug		Rendszám Registration number Kennzeichen	Rakomány Useful load Nutzlast		Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (I)				
		NFU030			11 DIC 2019 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"				
		XXX537							